

# 國際室內樂節六月舉行

## 包括夜間音樂會奏探戈及巴羅克樂曲

【本報訊】記者鍾麗明報導：香港首個「香港國際室內樂音樂節」將於六月舉行，十一位來自不同國家的著名演奏家將齊聚香江，帶來多場室內樂音樂會，並會在孫中山紀念館及國際金融中心演奏，舉辦演奏藝術交流工作坊及造訪本地學校，將室內樂帶入社區。

### 11位著名樂手饗知音

是次「香港國際室內樂音樂節」由飛躍演奏主辦，著名大提琴家李重誼擔任藝術總監。音樂節將於六月二十五日至二十八日在香港大會堂劇院舉行。李重誼表示，今次室內樂節的節目編排，是期望將不同類型的樂曲介紹給觀眾，既有大師名曲，亦會介紹不同國家的樂曲，如專題介紹法國及西班牙樂曲，以及芬蘭的探戈音樂等。此外，音樂節亦會首度於星期五及星期六晚上十時舉行夜間音樂會。他說：「我希望整個音樂節，除了將美妙的音樂帶給觀眾外，也凸顯室內樂演奏家與觀眾之間的親切感，因此，兩場夜間音樂會，氣氛會很輕鬆，讓觀眾以悠閒的心情來欣賞節目。」這兩場仲夏夜音樂會，分別以「芬蘭之夜：探戈及世界各地樂曲」及「燭光下的巴羅克」為主題。

### 將於孫中山紀念館演出

除了香港大會堂之外，音樂節亦期望在富有香港

文化特色的地點舉行音樂會，六月二十八日將於孫中山紀念館展覽廳舉行兩場免費音樂會。市民可於六月十五日透過電話（25419390）索取門票，先到先得。

為了把室內樂帶入社區，音樂節期間將舉辦連串外展活動，包括與香港演藝學院合作舉辦演奏交流工作坊，有別於傳統的大師班，學生獲得音樂節演奏家指導之後，可與演奏家合奏。同時，演奏家們將在演藝學院進行的排練，都開放給學生觀看。

音樂節並與青少年發展聯會合作，在國際金融中心五十五樓舉辦「音樂與貨幣：歷史篇」活動，邀請全港十八區共一百四十位高中學生參與，活動首部分是音樂演奏、樂器示範，第二部分是讓學生參觀香港金融管理局資訊中心和圖書館，認識香港貨幣歷史和金融管理局在現今經濟情況所扮演的角色。

### 在國金55樓分享樂韻

此外，音樂節將安排多位演奏家聯同演藝生造訪本地兩所中學，兩所學校由香港青少年發展聯會挑選。

十一位參與音樂節、曾在國際屢獲獎項的著名演奏家，包括四位來自芬蘭的演奏家：放樂四重奏 Meta 4 的兩位成員——大提琴家湯瑪斯·杜斯約伯卡(Thomas Djupsjöbacka)和中提琴家愛特·基佩萊納



鋼琴家陳潔及著名大提琴家李重誼合照(左起)、新進鋼琴家陳潔及著名大提琴家李重誼合照(本報攝)

(Atte Kilpeläinen)，小提琴家柏加·庫西斯圖(Pekka Kuusisto)，以及探戈鋼琴家亞爾科·利希麥基(Jarkko Riihimäki)。

還有香港出生的鋼琴家雅羅·班尼斯特(Tanya Bannister)、阿根廷著名鋼琴家英格利德·弗里特爾(Ingrid Filter)、歐洲小提琴家克勞迪婭·艾蒙尼-馬森(Claudia Ajmone-Marsan)、俄羅斯籍的單簧管演奏家安頓·德烈斯利(Anton Dressler)，以及中國新星鋼琴家陳潔、小提琴家楊天燭，而李重誼亦是參與其中的演奏家。

「香港國際室內樂音樂節」由Breguet名表公司冠名贊助，門票即日起在各城市電腦售票網發售。節目詳情可參閱節目宣傳單張，或電：三五一八七二九〇查詢。

## 音樂處青年樂手奏中西名曲

【本報訊】康樂及文化事務署轄下音樂事務處不同樂團的青年樂手，將於五月及六月舉行的「聯合音樂會」中，演繹多首古今中西名曲。

香港少年室樂團、香港兒童管樂團和音樂事務處少年中樂團聯手演出的音樂會，於五月三日(星期日)下午三時在屯門大會堂演奏廳舉行。精選樂曲包括顧嘉輝把多首經典電視劇主題曲《啼笑姻緣》、《書劍恩仇錄》、《倚天屠龍記》、《網中人》及《上海灘》等串連而成的組曲，家喻戶曉的民間樂曲《鳳凰花鼓》，羅西尼創作的歌劇《塞維利亞的理髮師》序曲，海頓的《第九十四號交響曲「驚愕」》及富民歌風格、阿諾德的《前奏曲、西西里舞曲及輪旋曲》等。

另一場音樂會於六月七日(星期日)下午三時在西灣河文娛中心劇院舉行，由港島青年中樂團、港島青年弦樂團及香港青年弦樂團攜手演出多首各具特色的樂曲，包括：比才的《卡門幻想曲》，孟德爾遜的《D小調交響曲》的第四樂章，張曉峰描繪船隻戰勝風浪、凱旋歸航的《霧海孤舟》，以及二十世紀傑出音樂家彼得·沃洛克受啟的作品《跳躍組曲》等。此外，廣州星海音樂學院銅管五重奏亦在音樂會上作客演出。

五月舉行的音樂會門票於各城市電腦售票處公開發售，而六月的音樂會門票則於五月七日起公開發售，節目查詢：二七九六一〇〇三。



演皮影(鶴與龜) (左起)趙宏平(左起)與趙蘋果表(本報攝)

【本報訊】記者洪捷報導：在未有電影的年代，先輩只用一塊牛皮、幾枝竹竿、一張布幕，便能享受一齣有聲有動感的皮影戲。如今，娛樂事業發達、品種繁多，皮影戲讓人回到那純樸、天真又簡單的世界。來自山西的趙蘋果、趙宏平兩兄弟，為香港帶來上千件皮影偶，讓都市人有機會觀賞那反璞歸真的傳統藝術。

### 收藏及製作皮影公仔

自幼愛好皮影藝術的趙宏平，自上世紀八十年代起開始收藏皮影公仔，至今已有一、五百件藏品，部分更有上千年歷史，他常到山鄉裡，用誠懇打動老一輩皮影藝術家，將皮影偶賣給他，或借給他臨摹；趙宏平的姐姐趙蘋果擅長皮影雕刻及表演。姨夫是皮影大師廉振華，趙宏平便向他們學習皮影製作及表演。五年前更開設皮影藝術店，至今已製作二千多件皮影偶。趙宏平告訴記者，家中六、七人專門負責各項工作，但他人則另有一份專業，他坦言，專做皮影藝術無法保持平穩的收入，只好用業餘時間參與。

### 雕刻雪花衣難度最高

趙蘋果說，雕刻皮影偶很費勁，說着就把手伸出來，只見她的手骨節都很粗大突出，這便是經常在雕刻時用力所致。她說：「雕刻時先用鐵筆在牛皮上畫上圖案，再用濕布包一晚，在適當的潮濕情況下才可雕刻，所雕的花樣是根據人物身份及所穿的服裝而定，如高貴的女性是雪花衣，皇帝則雕龍紋，還有牡丹花、萬字紋等；難度最高的是雪花衣，只要斷了一根，整塊皮便無用了。」至於上色，趙蘋果說，要用牛皮膠開水，然後放入染花布的顏料便可。

### 正巡迴多間商場展覽

趙蘋果直言，她喜歡表演皮影戲，多於製作，每年她和家人有機會演出數十場皮影戲，通常是在工藝美術協會舉行大會時表演，在鄉間也會有。皮影戲的劇目只有五、六十齣，一般只演十至十五分鐘。趙蘋果笑說，

現在的人都沒有耐性看很長的戲了。

趙宏平補充說，古代的皮影偶有些用驢皮所做，現在則以牛皮居多。山西的黃牛皮是最好的材料，因其透光性高。他說：「將牛皮泡水二、三個月，刮去外層帶毛的皮，再請工廠將牛皮剝開兩層，外面那層可做皮鞋、手袋，裡面那層便可雕刻成皮影偶。」

這次來港，兩兄弟帶來「山西一百名人」、「中國歷代皇帝」，以及《紅樓夢》、《水滸傳》、《三國演義》、《西遊記》人物等。展覽即日起至五月二日在新太陽廣場地庫一層舉行，五月三日至十日移師大埔超級城C區美食坊舉行；皮影表演則在五月一日、二日分別於大埔超級城、元朗廣場、新翠商場舉行。



現場展出中國歷代皇帝皮影(本報攝)

## 趙蘋果趙宏平鍾情皮影

### 來港展出千件皮影偶及示範表演

美術編輯：李志文

## 文藝動靜



譚偉權(左)和盧大偉合演《搶奪芳心喜自由》

# 《搶奪芳心》笑聲中歌頌自由

演員載歌載舞，令觀眾情緒高漲

鍾景輝和古天農合導的翻譯音樂劇《搶奪芳心喜自由》，是中英劇團三十周年紀念的慶賀作品。

劇首一首歌《Comedy Tonight》，全體二十多位演員參與歌舞大場面，有演員邊唱出開心的歌詞邊做趣怪表情、動作，亦有演員邊跳舞邊表演魔術，而台上由三間房屋組成的布景與眾演員身穿的「古羅馬時代服裝」(《搶》是起源自古羅馬劇作家T.M.Plautus創作的《Pseudolus》，此劇在上世紀六十年代才被美國人改編成音樂劇)，在燈光效果配合下顯得色彩繽紛，令觀眾感到古羅馬社會原來就像迪士尼的童話世界，主人家(所有角色)可說是邀請賓客(觀眾)到童話世界出席一個熱鬧歡樂的生日派對！

### 如開歡樂生日派對

《Comedy Tonight》一開場就載歌載舞，而這歡歌名詞到歌詞都強調《搶》是喜劇，但究竟觀眾能否由頭笑到尾呢？

筆者的答案是「否」，原因在於《搶》竟花了約九十分鐘(即中场休息前的第一幕)交代幾位男主角跟女主角Philia(居於妓院的處女，鄭芝芝飾)之間的關係，並替第二幕(卻只有約四十五分鐘)的Punch line(爆笑位)埋下伏線。相對於《頭注香》、《喜尾注》等在戲的前半段已能令觀眾大笑，無疑太遲入「戲內」。由妓院負責人Lycus(李中全飾)介紹妓女們和Philia出場的戲份到Senex(盧大偉飾)從外母家返回自己家中的戲份，雖有約三、四十分鐘的演出時間，但卻無法使筆者笑得出，真是失望。幸好，第一幕仍有一些好笑的笑料支撐大局，例如Philia說「性奴」而盧大偉即驚訝反問：「姓盧？」便教人開懷大笑。

到了《搶》的第二幕，兩位導演所花的心思跟演員的努力終於修成正果，那些錯摸誤會戲、

扮鬼扮馬戲、追趕相遇戲都能使觀眾頻密地發笑，當中最好笑的一段戲是：三位愛上Philia的男士跟三個穿粉紅裙子的人，透過連串編排得微妙和急速(也令觀眾得到一份心跳加速的快感)的錯摸、扮鬼、追趕戲交疊在一起，爆發出很多因認錯人或大嚇一跳而引發的笑料。筆者非常佩服《搶》眾演員的高度默契與準確演繹，皆因對於演員來說，這段多姿多采的戲難度極高，若一走錯位、走慢了或走快了，笑聲即不能引爆，更可能影響情節的邏輯或過早揭穿角色之間的秘密。當然，必須慎重地構思走位的兩位導演也功不可沒。

### 演技出色歌曲動聽

《搶奪芳心喜自由》中的「喜自由」，是指Pseudolus為脫離奴隸生涯，便向Hero打賭，盡心盡力替這少主人搶奪Philia的芳心，結果是跟被困在妓院的Philia一起喜自由。換言之，《搶》在搞笑之餘更歌頌了自由，借古喻今地為現今身不由己的(城市)人帶來一些生活啟發。

這劇既搞笑又有意義，令人難忘的還有演員的精彩演技：戲份看來最多兼領唱《Comedy Tonight》的譚偉權充滿自信和壓台感，直接提升觀眾的情緒；少演舞台劇的盧大偉，要將Senex身上的沐浴香氣發放到觀眾席，其滑稽舉動就像身穿的「波波衫」般可愛；林澤群穿粉紅裙子跳芭蕾舞時的嬌媚，簡直令人笑到氣咳；袁富華扮老人(飾Erronius)扮得相當神似，他因子女失蹤而產生的憂慮、焦急，教人感同身受。值得一提的是，Erronius每次出場都看似跟劇情主線無關，但原來到了戲結尾時這戲份甚少的角色居然帶給觀眾一個值回票價的大驚喜，可見劇本的伏線處理得天衣無縫。



《搶奪芳心喜自由》劇情借古喻今

當將軍Miles快將現身時，劇院內響起了「吹響號角」的音效，音效的環迴、方向感令觀眾恍如置身在將軍身處的地方，音響設計師的心思與業青劇院的優良音響設備實在值得嘉許。作為一齣音樂劇，《搶》的歌曲旋律動聽，歌詞能有助推動劇情發展，並深刻地帶出角色的心聲。

何俊輝



中英劇團演《搶奪芳心喜自由》歌舞連場

## 廢墟婚禮攝影展亮相蘭州



迎親隊伍在嶺南曲《迎新娘》中緩緩穿過廢墟，桃坪羌寨迎來了地震後的「第一位新娘」。小叔子背著新娘過門是羌族的親親風俗。

在甘肅省藝術館，一場特殊的紀實攝影展引起了不少路人駐足觀看，主題為「廢墟上的婚禮」。在「5·12」周年即將到來之際，這個以汶川羌寨震後第一樁婚禮為主題的攝影展，有非尋常的意義。

從事攝影工作二十餘載的資深攝影記者孟華，近兩年開始關注羌族文化，準備用三年時間拍攝一組主題為「最後的羌寨」的圖片，用鏡頭完整地記錄古老的羌文化。去年「5·12」地震前他在汶川縣進行拍攝，五月九日離開汶川。沒想三天後一場巨大災難降臨到那個美麗的地方，地震發生後他就一直牽掛著那裡的朋友們。去年一位當地朋友給他帶來一個消息，距汶川縣十七公里遠的桃坪羌寨將迎來震後第一樁喜事。他第二天就起程駕車前往桃坪鄉。

「我就是要用這種不同凡響、超乎尋常的大喜事來沖淡地震災難帶給我們的大悲大痛！」美麗的藏族新娘方弟妹說。她的家在映秀鎮近一山之隔的理縣雜谷腦鎮。新娘家所在的村寨受到嚴重破壞，至今隨處可見殘垣斷壁。羌族新郎楊登攀家所在的桃坪村由於特殊的房屋構造而受損較小，古老羌寨的人們在依稀看見地震痕迹的新房門口貼上對聯：「兩雙勤勞手重建美好家園(上聯)，一對年輕人結為終身伴侶(下聯)」，橫批是：「不怕地震」。婚禮結合了藏羌兩個民族的風俗，這不僅是兩家人的喜事，整個藏寨和羌寨都充滿喜慶。鮮艷的民族服飾在灰色的瓦礫之中更加奪目。迎親當天，桃坪村五百多名村民都盛裝夾道迎接新娘到來。這場隆重而特殊的婚禮一共舉行了七天。

攝影展在省藝術館展出，參觀者除了讚賞這七十一幅照片之外，都認為「廢墟上的婚禮」這個主題蘊含了更深層次的意義。

(圖片由孟華攝)



▲新娘的親朋們穿著從廢墟中挖出的藏服前來送行  
▲經歷地震災難，新郎新娘終於喜結良緣